

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



درس ۸

عربی

پایه نهم

دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a36@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

الدَّرْسُ الثَّامِنُ



سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a36@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

لا بُاسَ : اشكالي ندارد لا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ : وظیفه بود؛ تشکر لازم نیست مُتَحَفِّفٌ : موزه مُكْرَمٌ : گرامی داشته شده نُقُودٌ : پول، پولها	دَلِيلٌ : راهنما رَكَبَ : سوار شد (مضارع : يَرْكَبُ) سَيَارَةُ الْأَجْرَةِ : تاکسی كَثُرَ : زیاد شد (مضارع : يَكْثُرُ) كُنْتُ أَشْتَعِلُ : کار می‌کردم	إِدْخَالٌ : داخل کردن أَشْتَعِلُ : کار کرد (مضارع : يَشْتَعِلُ) بُئِرٌ : چاه تَعَالَى : بیا تَفَضَّلَ : بفرما ثَلَاثُونَ، ثَلَاثِينَ : سی
---	--	---

١) جَوَارُ بَيْنَ الزَّائِرِ وَ سَائِقِ سَيَارَةِ الْأَجْرَةِ

- ١- گفت وگو یی بین زائر وراننده تا کسی
- ٢- درود ورحمت خدا وبرکات اوبرشما باد.
- ٣- به موزه ی مکه مکرمه می رویم.
- ٤- خوش آمدید بفرمایید.سوارشوید.
- ٥- چندریال ازما می گیری؟
- ٦- ببخشید ٣٠ریال.برای هرزائر ١٠ریال

- ٢- عَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ.
- أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟ **کجا می روید؟**
- ٣- تَذْهَبُ إِلَى مُتَحَفِّفِ مَكَّةِ الْمُكْرَمَةِ.
- ٤- أَهلاً وَ سَهلاً بِكُمْ. تَفَضَّلُوا. **اِزْجَبُوا.**
- ٥- كَمْ رِيالاً تَأْخُذُ مِنَّا؟
- ٦- عَفْواً؛ ثَلَاثُونَ رِيالاً. لِكُلِّ زَائِرٍ عَشْرَةٌ.
- کرایه گران است ما ٣ نفر هستیم.** رِيالَاتٍ.



ali1351.blogfa.com
 ali135106.loxblog.com
ali.h_a36@yahoo.com
 ali135106@gmail.com
 09102060636

پید علی حسینی

۱- آیاپول ایرانی قبول می کنی؟

۲- بله؛ اشکالی ندارد. ای جوانها آیاشما ایرانی هستید؟

۳- من پاکستانی هستم و این جا کار می کنم در کشورم
در مزرعه کار می کردم.

۴- آیاتا الان موزه دیده ای؟

۵- نه آن را ندیده ام فرصتی نداشتم.

۶- برای چه به آن جا رفتی؟

۷- برای اینکه من از صبح تا شب کار می کنم.

۸- ببخشید ساعت چنده؟

۹- نه نمی توانم بسیار متشکرم.

۱۰- گفت وگو بین زائر و راهنمای موزه

۱۱- در این موزه چه چیزی هست؟

۱۲- آثار تاریخی حرمین شریفین (۲ حرم شریف)

۱۳- آن ستون چیست؟

۱۴- ستون چوبی کعبه

- ۱- هَلْ تَقْبَلُ السُّفُورَ الْإِيرَانِيَّةَ؟
- نَعَمْ وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
بله و تو کجایی هستی؟
- ۲- نَعَمْ. لَا بَأْسَ. يَا شَبَابَ، هَلْ أَنْتُمْ إِيرَانِيُونَ؟
۳- أَنَا بَاكِسْتَانِيٌّ وَ أَشْتَعِلُ هُنَا. فِي وَطَنِي
كُنْتُ أَشْتَعِلُ فِي الْمَرْزَعَةِ.
۴- أَرَأَيْتَ الْمُتَحَفَّ حَتَّى الْآنَ؟
۵- لَا؛ مَا رَأَيْتُهُ. مَا عِنْدِي فُرْصَةٌ.
۶- لِمَاذَا مَا ذَهَبْتَ إِلَى هُنَاكَ؟
۷- لِأَنِّي أَشْتَعِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الْمَسَاءِ.
۸- عَفْوًا، كَمْ السَّاعَةُ؟
- الْعَاشِرَةُ تَمَامًا. ۱۰ تَمَام
- تَعَالِ مَعَنَا. ثُمَّ نَرْجِعُ مَعًا؛ هَمْرَاه مَابِيَا سِيسِس بَاهَم بَرَمِي كَرْدِيم.
هَلْ تَقْبَلُ؟ أَيَا قَبُولِ مِي كُنِي؟ لَا؛ لَا أَقْدِرُ. شُكْرًا جَزِيلًا. ۹

۱۰ جواز بین الزائر و دلیل المتحف

- ۱۱- ۱. ماذا في هذا المتحف؟
۲. ۱. الآثار التاريخية للحرمين الشريفين.
۱۲- ۱. ما ذلك العمود؟
۲. ۱. العمود الحسبي للكعبة.
- وَ مَا هَذِهِ الْأَثَارُ؟
- بَابُ الْمِنْبَرِ الْقَدِيمِ لِلْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ؛
آثَارُ بَيْتِ رَمَزَمَ؛ صُورُ الْحَرَمَيْنِ وَ مَقْبَرَةُ
الْبَقِيْعِ؛ وَ آثَارٌ جَمِيْلَةٌ أُخْرَى.
- أَشْكُرُكَ عَلَى تَوْضِيْحَاتِكَ الْمُفِيْدَةِ.
- لَا شُكْرَ عَلَيَّ الْوَاجِبِ.



- هَلْ تَقْبَلُ النُّقُودَ الْإِيرَانِيَّةَ؟
- نَعَمْ وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

- نَعَمْ. لَا بَأْسَ. يَا شَبَابُ، هَلْ أَنْتُمْ إِيرَانِيُونَ؟
- أَنَا بَاكِسْتَانِيٌّ وَ أَشْتَعِلُ هُنَا. فِي وَطَنِي
كُنْتُ أَشْتَعِلُ فِي الْمَرْزَعَةِ.

- أَرَأَيْتَ الْمُتَخَفَ حَتَّى الْآنَ؟
- لِمَاذَا مَا ذَهَبْتَ إِلَى هُنَاكَ؟
- عَفْوًا، كَمْ السَّاعَةُ؟
- نَعَالٍ مَعْنَا. ثُمَّ تَرْجِعُ مَعًا؟
- هَلْ تَقْبَلُ؟

- لَا؛ مَا رَأَيْتُهُ. مَا عِنْدِي فُرْصَةٌ.
- لِأَنِّي أَشْتَعِلُ مِنَ الصُّبْحِ حَتَّى الْمَسَاءِ.
- الْعَاشِرَةُ تَمَامًا.
- لَا؛ لَا أَقْدِرُ. شُكْرًا جَزِيلًا.

جَوَارِ بَيْنَ الرَّائِرِ وَ دَلِيلِ الْمُتَخَفِ

- مَاذَا فِي هَذَا الْمُتَخَفِ؟
- مَا ذَلِكَ الْعَمُودُ؟
- وَ مَا هَذِهِ الْأَثَارُ؟

- الْأَثَارُ التَّارِيخِيَّةُ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.
- الْعَمُودُ الْخَسْبِيُّ لِلْكَعْبَةِ.
- ١- بَابُ الْمِنْبَرِ الْقَدِيمِ لِلْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ؛
- ٢- آثَارُ بَلْرِ زَمَزَمَ؛ صُورُ الْحَرَمَيْنِ وَ مَقْبَرَةُ
الْبُقِيعِ؛ وَ آثَارٌ جَمِيلَةٌ أُخْرَى.

واين آثار چيست؟

٣- أَشْكُرُكَ عَلَى تَوْضِيحَاتِكَ الْمُفِيدَةِ.

٤- لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.



١- در منبر قدیمی مسجد نبوی.

٢- آثار چاه زمزم؛ عکس های دو حرم و قبرستان بقیع؛
و آثار زیبایی دیگر

٣- به خاطر توضیحات مفیدت سپاسگزارم.

٤- وظیفه بود تشکر لازم نیست.

پید علی حسینی

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a36@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636



درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را با توجه به متن درس معلوم کنید.

نادرست درست



۱. الرُّؤَاؤُ الْإِيرَانِيُونَ رَكَبُوا حَافِلَةَ الْفُنْدُقِ.



۲. كَانَ الرُّؤَاؤُ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُتَوَرَّةِ.



۳. كَانَ السَّائِقُ يَسْتَعِجِلُ مِنَ الصُّبْحِ حَتَّى الظُّهْرِ.



۴. أَخَذَ سَائِقُ سَيَّارَةِ الْأَجْرَةِ ثَلَاثِينَ رِيَالًا مِنَ الرُّؤَاوِ.



۵. فِي الْمُتَحَفِّ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.



معادل فعل ماضی استمراری در زبان عربی (كانوا يَفْعَلُونَ = انجام می‌دادند)

ماضی ساده: نشان دهنده کاری است که در گذشته انجام و تمام شده است؛

مثال: نوشت، گفت.

ماضی استمراری: نشان دهنده کاری است که در گذشته چند بار تکرار شده است؛

مثال: می‌نوشت، می‌گفت.



الطُّلَابُ كَانُوا يَدْرُسُونَ بِدِقَّةٍ. الْبَيْتَانِ كَانَتَا تَكْتُمَانِ وَاجِبَاتِهِمَا.

دانش آموزان به دقت درس می‌خواندند.

۱. در ارزشیابی سؤالی که حرف (الف) در فعل (كانَ) حذف می‌شود مانند: «كُنْ يَسْمَعُن» طرح نشود.

دودختر تکلیف‌هایشان را می‌نوشتند.

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a36@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636



فَن تَرْجَمَه

۱. فعل «كَانَ» گاهی پیش از فعل مضارع می آید و معادل «ماضی استمراری» در فارسی می شود؛ مثال:

﴿وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ التحل ۳۳
و خدا به آنها ستم نکرد، ولی خود به خویشان ستم می کردند.

با توجه به آنچه خواندید جمله های زیر را ترجمه کنید.

۱. ﴿... كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ...﴾ المائدة ۷۵

آن دو غذا را می خوردند.

۲. ﴿... كَانُوا يَصْنَعُونَ﴾ المائدة ۶۳

می ساختند.

۳. ﴿... كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ الانعام ۱۲۷

انجام می دادند.

۴. ﴿... كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ...﴾ البقرة ۷۵

گروهی از آن ها سخن خدا را می شنیدند.

۵. كَانَ طُلَابُ الْجَامِعَةِ يَذْرُسُونَ فِي الْمَكْتَبَةِ.

دانشجویان دانشگاه در کتابخانه درس می خواندند.



کتاب التمارین

التمرین الأول

• درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس واقعیت بنویسید.

غلط

۱. دَلِيلُ الْمُتَخَفِ يَسْتَعْمَلُ فِي مَصْنَعِ الْأَبْوَابِ وَ النُّوَافِذِ.

صحيح

۲. الْبَيْتُ حُفْرَةٌ عَمِيقَةٌ فِي الْأَرْضِ فِيهَا مَاءٌ أَوْ غَيْرُهُ.

غلط

۳. فِي الْمُتَخَفِ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْبَيْعِ وَ الشَّرَاءِ.

صحيح

۴. الْبَطَّارِيَّةُ مَخْرَنُ الْكَهْرَبَاءِ فِي السِّيَارَةِ.

صحيح

۵. بَيْتُ اللَّهِ فِي مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ.



التمرین الثاني

• بخوانید و ترجمه کنید.



كَانَ الْعُمَّالُ يَضَعُونَ بَيْتًا وَ هُمْ الْآنَ وَاقِفُونَ. كَانَ أَخِي الصَّغِيرُ يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ؛ فَأَخَذَهُ النَّوْمُ.

کارگرها خانه را می ساختند و آن ها اکنون ایستاده اند.

۱- راهنمای موزه درکارخانه ی درها و پنجره ها کار می کند.

۲- چاه، گودال عمیقی در زمین است که در آن آب یا چیز دیگری است.

۳- در موزه آثار تاریخی برای خرید و فروش است.

۴- باتری، منبع برق در ماشین است.

۵- خانه ی خدا در مکه مکرمه (گرامی داشته شده) است.

برادر کوچکم تکلیفهایش را می نوشت ، پس خوابش گرفت

ali1351.blogfa.com

ali135106.loxblog.com

ali.h_a36@yahoo.com

ali135106@gmail.com

09102060636

سید علی حسینی



التَّمْرِينُ الثَّالِثُ

● در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

- يَرْكَبُونَ / يَسْتَعْمِلُ / نُقُودٍ / تَعَالَى / الْبَيْتِ / تَفَضَّلَ / دَلِيلٌ
- أَيْنَ يَسْتَعْمِلُ أَخُوكَ الْأَكْبَرَ؟ - هُوَ يَعْمَلُ فِي مُنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ.
 - الدَّرْهَمُ وَ الدِّينَارُ وَ الرِّيَالُ وَ اللِّيرَةُ أسماءُ نُقُودٍ
 - حُجَّاجُ القَافِلَةِ بِحَاجَةٍ إِلَى دَلِيلِ السَّفَرِ.
 - إِسْتَخْرَجَ الفَلَّاحُونَ مَاءً مِنْ الْبَيْتْرِ لِلزَّرَاعَةِ.
 - كَانَ الثَّلَامِيذُ يَرْكَبُونَ حَافِلَةَ المَدْرَسَةِ.

- ۱- برادربزرگت کجا کار می کند؟ اودر سازمان ملل متحد کار می کند.
- ۲- درهم و دینار و ریال و لیره اسم های پول ها هستند.
- ۳- کاروان حاجیان نیاز به راهنمای سفردارند.
- ۴- کشاورزان، آب را از چاه برای کشاورزی بیرون کشیدند.
- ۵- دانش آموزان اتوبوس مدرسه را سوار می شدند.



التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● جدول زیر را کامل کنید.

سَمِعَ	شنید	يَسْمَعُ	می شنود	كَانَ يَسْمَعُ	می شنید
أَقْبَدَ	نجات داد	يُنْقِذُ	نجات می دهد	كَانَ يُنْقِذُ	نجات می داد
إِسْتَعْلَنَ	کار کردند	يَسْتَعْلِنَ	کار می کنند	كَانُوا يَسْتَعْلِنُونَ	کار می کردند
حَاولُوا	تلاش کردند	يُحَاولُونَ	تلاش می کنند	كَانُوا يُحَاولُونَ	تلاش می کردند
سَأَلْنَا	پرسیدند	تَسْأَلَانِ	می پرسند	كَانَا تَسْأَلَانِ	می پرسیدند
سَاعَدُوا	کمک کردند	يُسَاعِدُونَ	کمک می کنند	كَانُوا يُسَاعِدُونَ	کمک می کردند

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ



هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

- ۱. الْكَهْرَبَاءُ
- ۲. الْمَطْرُ
- ۳. الرَّئِيسِيُّ
- ۴. الْعَدُوُّ
- ۵. الْفَلَاخُ
- ۶. النَّارُ

۱- برق «نیرویی که با آن ابزارها و دستگاه های صنعتی کار می کند.

۲- دشمن «او کسی است که برای تو خوبی رانمی خواهد بلکه بدی رامی خواهد.

۳- باران «قطره های آب که از ابرپایین می آید.

۴- آتش «نتیجه ی آتش گرفتن چوب و غیراز آن

۵- کشاورز «کسی که در کاشت زمین کار می کند.

التَّمْرِينُ السَّادِسُ



زیر هر تصویر نام آن را به عربی بنویسید.

«شَلالاتُ شوستر / عَلَمُ ایران / جِسْرُ جاومیشان / سوقُ کرمان / غَابَةُ مَدِينَةِ مینودشت / عَيْنُ بیستون»



شَلالاتُ شوستر



سوقُ کرمان



جِسْرُ جاومیشان



عَلَمُ ایران



عَيْنُ بیستون غَابَةُ مَدِينَةِ مینودشت



ali1351.blogfa.com
 ali135106.loxblog.com
ali.h_a36@yahoo.com
 ali135106@gmail.com
 09102060636

سید علی حسینی

۱. تصویرهای بالا به ترتیب از استان‌های: ۱. ایلام و لرستان ۲. کرمان ۳. خوزستان ۴. کرمانشاه ۵. گلستان است.



● با استفاده از کلمات زیر، جدول را حل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.
 کیمیای/ آدوات/ مُسَلِّم/ نُقود/ مُجَالسات/ مُحاولات/ مِلْف/ أَزهار/ إِدخال/ عِلْموا/ لا بَأْسَ/
 مَمَرٌ مُشاة/ تَعال/ مُنظَّمات/ أَعْداء/ زِرَاعَة/ تَفْضُل/ تَلْمِذات/ ثَلَاثونَ/ يَأْتِيتَ/ إِراسِيَة

م	ل	س	م	ی	ک	۳
و	ا	ی	م	ی	ک	۳
ا	و	د	ع	ت	ع	۴
ا	س	ل	ا	ج	م	۵
د	و	ق	ن	ا	م	۶
ا	و	م	س	ح	م	۷
ا	و	م	س	ع	۸	۸
ل	ا	خ	س	ا	۹	۹
ا	ب	د	س	ا	۱۰	۱۰
ا	ا	د	س	ن	م	۱۱
ر	ا	ه	ز	ا	م	۱۲
ا	س	م	ر	م	م	۱۳
ا	ن	ط	س	م	م	۱۴
ا	ن	ی	م	ل	ت	۱۵
و	ن	ا	س	ث	ت	۱۶
ا	ی	س	ا	ی	د	۱۷
ا	ی	س	ا	ر	د	۱۸
ل	ض	ف	ت	ر	د	۱۹
ع	ا	ر	ز	ر	د	۲۰

- ۱) مسلمان
- ۲) شیمیایی
- ۳) ابزارها
- ۴) بیا
- ۵) همنشینی‌ها
- ۶) پول
- ۷) تلاش‌ها
- ۸) دانستند
- ۹) داخل کردن
- ۱۰) اشکالی ندارد
- ۱۱) دشمنان
- ۱۲) سازمان‌ها
- ۱۳) شکوفه‌ها
- ۱۴) گذرگاه پیاده
- ۱۵) پرونده
- ۱۶) دانش‌آموزان (دختر)
- ۱۷) سی
- ۱۸) ای کاش
- ۱۹) تحصیلی
- ۲۰) بفرما
- ۲۱) کشاورزی

قال رسول الله ﷺ

رمز : « سَيِّدَ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ فِي السَّفَرِ » سرور قوم در سفر، خدمتگزار آنان است.



الأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ (محبوب ترین نزد خداوند) مِنْ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

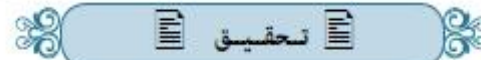
۱. « أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ بَعْدَ الْقَرَائِضِ إِدْخَالُ السُّرُورِ عَلَى الْمُسْلِمِ. »
محبوب ترین کارها نزد خداوند پس از واجبات داخل کردن شادی بر مسلمانان است. (شاد کردن مسلمان است.)

۲. « أَحَبُّ الطَّعَامِ إِلَى اللَّهِ مَا كَثُرَتْ عَلَيْهِ الْأَيْدِي. »
محبوب ترین غذا نزد خداوند آن است که دست ها بر آن زیاد باشند. (افراد زیادی بر سر سفره ی غذا نشسته باشند.)

۳. « أَحَبُّ بُيُوتِكُمْ إِلَى اللَّهِ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ مُكْرَمٌ. »
محبوب ترین خانه های شما نزد خدا خانه ای است که در آن یتیمی گرامی داشته شود. (یتیمی گرامی داشته شده در آن باشد.)

۴. « أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ. »
محبوب ترین بندگان خدا نزد خدا سودمندترین آنها نسبت به بندگانش است.

۵. « أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ حِفْظُ اللِّسَانِ. »
محبوب ترین کارها نزد خداوند نگه داشتن زبان است.



● در یک صفحه کتاب درسی فارسی، زیر کلمات دارای ریشه عربی خط بکشید؛ سپس

همه کلمات آن را بشمارید و درصد کلمات عربی را معلوم کنید.